

Советский кинематограф 1960-1970х годов во Франции (по материалам газеты "Le Monde")

Научный руководитель – Прутцков Григорий Владимирович

Антропов Степан Алексеевич

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет журналистики, Кафедра зарубежной журналистики и литературы, Москва, Россия

E-mail: stepan-antropov@yandex.ru

Советско-французские, так и российско-французские отношения сложно представить без межкультурной коммуникации, которая во многом способствовала своеобразной глокализации французского и русского искусства. Ярким примером подобной интеграции является советский кинематограф эпохи оттепели и застоя во Франции. Режиссёры и дипломаты через французского зрителя хотели открыть миру «новую волну» советского кинематографа. И, как отмечает Н.Клейман, кинематограф СССР стал «окном, через которое во Францию и Европу пришла советская культура». Французская пресса, в частности, газета «Le Monde», довольно быстро подхватила эту тенденцию и стала некоторым зеркалом, отражавшим отношение самих французов к такому наплыву советского искусства.

Феномен быстрого развития советского кинематографа в эпоху оттепели активно интересовал журналистов, они искали разные объяснения появления «Новой волны» советских фильмов. На основе статей газеты «Le Monde» мы можем выделить следующие:

1. Переосмысление «культы личности» и событий Великой Отечественной войны в культурной жизни, уход от соцреализма и шаблонности;
2. Развитие программ международного сотрудничества между советскими и иностранными режиссёрами, участие в международных кинофестивалях;
3. Появление площадок для показа фильмов - «Недели советского кино», которые проводились практически ежегодно во французских городах, таких как Париж или Лиль.

В одной из статей советские актеры сравниваются с детьми, которые примкнули своими «ангельскими носами» к «западной витрине». Действительно, во многом культурная интеграция была нужна не Франции, а Советскому Союзу, Республика рассматривалась как «наиболее близкая» к СССР страна НАТО. Накануне визита Н.С.Хрущёва в Париж в 1960 году советские и французские режиссёры договорились снять совместный фильм о Великом посольстве Петра I, который впоследствии был заменён на фильм «Нормандия-Неман». Мы видим, что советско-французские культурные отношения и советский кинематограф развиваются преимущественно при активной поддержке государства в политических целях. Советские режиссёры пытаются отразить в своих работах последние тенденции французского кино, используя атмосферу ретро, монтаж, эстетику, однако фильмы остаются понятными и близкими преимущественно советскому человеку, чем французскому.

Так, «Le Monde» сообщает, что на встрече с А.Косыгиным французская актриса Николь Курсель заявила, что «большинство советских фильмов - точно не для нас». И стоит отметить, что это мнение не было единичным: в статье «Un Hollywood soviétique» («Советский Голливуд») отмечается, что основой просветительской тенденции и «кинематографическим гуманизмом, миром и дружбой между народами» является советский быт, который интересует французского зрителя лишь частично, так как понятен преимущественно советскому человеку. Этим объясняется средняя популярность советских комедий на Западе

- «про-французская» ретро-эстетика советских фильмов строится на русском юморе, менталитете, быте, которые непонятны европейцам. Несмотря на то, что Москва становится новым «мировым кинорынком», качество этих фильмов, согласно статье «Un Hollywood soviétique», «довольно среднее».

Однако, если уже к середине 1970-х годов французский зритель уже привык к фильмам о советском быте, то экранизации и исторические фильмы, как «Война и мир» С.Бондарчука, «Раба любви» Н.С.Михалкова, «Андрей Рублёв» А.Тарковского, стали пользоваться особенной популярностью. «Le Monde» посвятил цикл статей картине «Война и мир», называя режиссёра - «гением киноискусства», журналисты также проанализировали фильм «Сибиряда» А.Кончаловского, получившего приз Каннского фестиваля. Этим объясняется популярность фильма «Москва слезам не верит» В.Меньшова - новый и современный взгляд на советскую жизнь, как отмечает журналист «Le Monde» Louis Margorelles, своей внутренней иронией и доброй сатирой над реальностью режиссёр превзошёл французского режиссёра Клода Соте. Однако в целом французские зрители и критики хотят видеть либо русского человека в определенной временной перспективе (Революция, Вторая Мировая война), или наоборот - человека без определенной привязки к менталитету, например, «Солярис» и «Сталкер». Этим обусловлена популярность А.Тарковского во Франции - «Le Monde» часто публикует заметки и статьи, посвящённые фильмам режиссёра и его эмиграции. Возможно, причина этого - демократические традиции французской прессы, журналисты «Le Monde» стремятся и за сенсационностью, и за резонансом, и за попыткой выйти за рамки традиционной советской культуры, создавая антитезу про-правительственных режиссёров, популярных в СССР, и режиссёров-диссидентов, популярных на Западе авторов «демократического» кино.

Такой взгляд журналистов «Le Monde» позволяет сделать следующие выводы:

1. Советский кинематограф во Франции параллельно использовался в качестве «мягкой силы» для построения советско-французских культурных и политических отношений.

2. Советская культура интересует французов не как удивительный мир с простыми радостями, а как наследница культуры дореволюционной. Советские фильмы не были так массово популярны, как французские фильмы в СССР. Следовательно, уместнее говорить о влиянии французских фильмов на советские, чем наоборот. Европейский зритель просто не мог полностью понять советский кинематограф в силу разницы менталитета.

3. Французского зрителя волновали не «классические» режиссёры, а режиссёры-революционеры, которые выделялись среди других авторов своей концептуальностью и некоторым упором на исторический контекст или на общемировую культуру.

4. Культурный обмен в рамках международных отношений Франции и СССР привёл одновременно и к интеграции, и к разграничению «Новой волны» и советского кинематографа; как отмечает Н.А.Ширалиева в диссертации «Культурные связи Франции и России в XX веке», 1960-1980-е - эпоха мирного «соперничества» двух культур.

Во многом благодаря этому советский кинематограф стал более разнообразным, а мир узнал имена С.Бондарчука, А.Тарковского и А.Кончаловского; и уже в 1994 году Н.Михалков вместе с французскими коллегами получил премию «Оскар» за фильм «Утомленные солнцем» - символ русско-французского культурного сотрудничества, сочетающего французский революционизм и советско-российскую простоту и искренность.

Источники и литература

- 1) Культурные связи Франции и России в XX веке - тема диссертации и автореферата по ВАК РФ 07.00.03, кандидат исторических наук Ширалиева Нармин Октай кызы
- 2) Плахов А.С. Советский кинематограф. Москва, 1988

- 3) Бездилько А.В. К проблеме периодизации интереса к русскому языку во Франции // Романская филология. – М., 1977.
- 4) Лапина Н.Ю. Восприятие России в современной Франции: формирование внешнеполитических образов // Актуальные проблемы Европы, 2015. No. 4. С. 151-176.
- 5) Jean-Loup Passek. Le Cinéma russe et soviétique. Paris, 1992
- 6) Marcel Martin. Le Cinéma soviétique de Khrouchtchev à Gorbatchev. Lausanne, 1993.
- 7) «Une période similaire à celle du dégel». Интервью с Наумом Клейманом, 2012. <http://www.humanite.fr/monde/russie-«-une-periode-similaire-celle-du-degel-»-491564>